



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Германо – Российский Фестиваль

отчет за период с августа 2009 по август 2010 г.г.



Deutsch- Russische Festtage

11.–13. Juni 2010

**digibet Pferdesportpark
Berlin-Karlshorst
Treskowallee 129**

Münchener Freiheit
Ludmila Rumina
Russische Rocknacht
Eddie-Rosner-Jazzfestival
Gorod 312



ФОНД РУССКИЙ МИР



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

97.2 FM
RUSSKI

RHMK
RADIO

RIANOVOSTI

GPM LiveMarketing

radioBERLIN
88,0

rbb
RADIOFUNK BERLIN-BRANDENBURG

HOWOGE
...MEHR ALS GEWOHNT



WIEH

Unterstützt von
GAZPROM
GERMANIA



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский **Deutsch-Russische**
Фестиваль **Festtage**

www.drf-berlin.de

Содержание

| | |
|-------------|--|
| Стр. | |
| 01 | 1. Содержание |
| 02 | 2. Деятельность общества – учредителя 2009 – 2010 г.г. |
| 02 | - Цели и концепция деятельности |
| 03 | - Фотовыставка «Встреча двух народов – Германо – Российский Фестиваль» (22.09. - 30.10.2009) |
| 04 | - Встречи и переговоры в Москве |
| 04 | - Международная языковая Ярмарка EXPOLINGUA 2009 (20.11. - 22.11.2009) |
| 05 | - «Неделя российского кино в Берлине» (25.11. - 02.12.2009) |
| 05 | - Торжественное открытие проекта « RussoMobil» в Германии (20.04.2010) |
| 05 | - «День солидарности и партнерского сотрудничества» в Лихтенберге (21.04.2010) |
| 06 | - «Экономический форум» (10.06.2010) |
| 07 | - Экскурсия для представителей СМИ (11.06.2010) |
| 08 | - Творческий конкурс «Произведения А.П.Чехова и день сегодняшний» (17.02. - 14.05.2010) |
| 09 | - «Фестиваль русской культуры - Александровка 2010» (17.07. - 18.07.2010) |
| 10 | 3. Германо – Российский Фестиваль 2010 года (11 - 13 июня) |
| 12 | - Патронаж |
| 12 | - Спонсоры и партнеры |
| 13 | - Фонд «Русский мир» - соорганизатор Фестиваля |
| 14 | - Состав посетителей, гостей и официальных делегаций |
| 15 | - Тематические зоны |
| 17 | - Отклики и отзывы |
| 18 | 4. Информационное сопровождение Фестиваля |
| 18 | - Стратегия |
| 19 | - Медийные партнеры в 2010 году |
| 20 | Оценка информационного сопровождения |
| 20 | - Имидж и присутствие в СМИ |
| 21 | - Упоминания о спонсорах и партнерах |
| 22 | - Упоминания в радио и телепередачах |
| 23 | - Упоминания в печатных изданиях |
| 25 | - Материалы и сообщения в режиме «онлайн» |
| 27 | Реклама |
| 27 | - «Фестивальная газета» |
| 28 | - Буклеты |
| 29 | - Плакаты |
| 30 | - Информационные сообщения |
| 31 | - Баннеры - растяжки |
| 32 | - Радиосообщения |
| 30 | Работа с общественностью |
| 33 | - Посещения сайта и обращения посредством интернета |
| 34 | - Информационные ссылки на Фестиваль в интернете |
| 35 | - Newsletter |
| 36 | - Подготовка и распространение «Сообщений для прессы» |
| 37 | - Встреча с представителями СМИ: тема «Образование» (23.04.2010) |
| 38 | - Пресс - конференция (19.05.2010) |
| 39 | - Встреча с представителями СМИ: тема «Спорт» (26.05.2010) |
| 40 | - Работа с представителями СМИ по месту проведения Фестиваля |
| 41 | - Блиц – опрос посетителей Фестиваля |
| 42 | - Викторины и фотоконкурс |
| 43 | - Сотрудничество с Русским государственным цирком |
| 44 | 5. Подборка материалов и контакты |



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage**

www.drf-berlin.de

Деятельность общества – учредителя 2009 – 2010 г.г.

Основные цели общества учредителя - Фестивалей

В своей деятельности Deutsch-Russische Festtage e.V. стремится способствовать сближению гражданского общества Германии и России, внести свой конкретный вклад в устранение еще существующих негативных предубеждений, предрассудков в этом процессе. И тем самым, обеспечить надежные условия для углубления взаимопонимания народов обеих стран. Немаловажным является и приобщение заинтересованных лиц к изучению русского языка в качестве иностранного при дальнейшем обучении в высших учебных заведениях. Что вполне объяснимо: язык – неотъемлемая составляющая культуры любого государства и источник её всеобъемлющего верного восприятия.

Концепция Германо – Российских Фестивалей

Германо – Российские Фестивали, ежегодно проходящие в течение трех дней, служат действенным инструментом при достижении обществом поставленных целей. Им свойственны и все элементы истинности народных праздников. Обладая относительно малолетней традицией проведения, Фестивали уже стали знаковым событием в культурной жизни столицы. А на территории Германии - превратились в наиболее масштабное мероприятие в сфере культуры двух стран. Наряду с оригинальным своеобразием, присущим всем народным праздникам, Германо – Российские Фестивали, в то же время, затрагивают различные сферы повседневной жизни: культуру, спорт, образование (включая изучение языков), экономику, туризм и политику. И в этом - их исключительная самобытность. Что, в сочетании с дополнительными мероприятиями и акциями в связи с Фестивалями, как например, «Событие в событии», значительно расширяет и их собственный диапазон. Помимо этого, Фестивали уже стали практическим воплощением в жизнь долгосрочных, по-настоящему партнерских отношений, между Берлином и Москвой, между столичным районом Лихтенберг и Калининградом. Фестивали конкретным образом способствуют развитию взаимодействия немецких и российских, немецко – российских организаций, объединений и учреждений. Таких, как Германо –Российский форум, Фонд «Русский мир», Российский Дом науки и культуры в Берлине, Фонд «Немецко – российский молодежный обмен». Они же являются хорошей «площадкой» для получения дополнительной информации о наших странах, для налаживания новых контактов. Здесь любой желающий может «отыскать собственную нишу» в немецко – российских отношениях. Многообразие и глубина культур наших стран только облегчают этот поиск.



«Встреча двух народов»

Основопологающая идея всех Фестивалей легко прослеживается в их лейтмотиве: «Встреча двух народов». Она проистекает из обоюдного стремления граждан обеих стран к лучшему взаимопониманию, к новому узнаванию друг друга. А интерес к этому – велик и постоянен.



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Деятельность общества – учредителя 2009 – 2010 г.г.

«Встреча двух народов – Германо-Российский Фестиваль» (22.09 – 30.10.2009)

Молодые фотографы из числа любителей в своих работах сумели запечатлеть наиболее трогательные и эмоциональные сюжеты происходящего на фестивальных мероприятиях. Они однозначно свидетельствуют о том, что Фестиваль явно выходит за рамки общепринятого народного праздника, где встречаются люди из обеих стран, охотно общаются и вместе веселятся.

Фотовыставка экспонировалась неоднократно (в том числе, и в Москве). И всегда – с неизменным успехом, вызывая подлинный интерес к Фестивалям не только у потенциальных посетителей, но в СМИ.



Не обделены вниманием прессы и в
Москве...



Они представили свои работы для
фотовыставки.



С 22-го сентября до 30-го октября 2009 года работы выставлялись и в Берлинском немецко-русском театре им. А.П.Чехова (Märkische Allee 410, 12689 Berlin). Основанный в 2002 году на самом северо-западе Марцана, театр постепенно превратился в небольшой, но весьма значимый для жителей всего района культурный центр. С соответствующими



изменениями по содержанию деятельности и самой организационной структуры, «выйдя» за рамки «чисто театрального поля».



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Деятельность общества – учредителя 2009 – 2010 г.г.

Встречи и переговоры в Москве

В октябре и ноябре 2009 года официальные делегации общества провели ряд встреч и серию переговоров в Москве. Их сердечная и дружеская атмосфера содействовала общему успеху: Правительство города Москвы, Министерство культуры РФ, Фонд «Русский мир», ФГУ РГРК «Голос России» твердо поддержали проведение Фестиваля 2010 года своим участием в нем.



Международная языковая Ярмарка EXPOLINGUA 2009 (20.11. - 22.11.2009)

Как и в предыдущие годы (2007 – 2008г.г.) наше общество, теперь уже совместно с Российским Домом науки и культуры в Берлине, было представлено на международной Ярмарке языков и культур – EXPOLINGUA 2009. Стенд вызвал неподдельный интерес многочисленных посетителей и представителей СМИ. В том числе, и со стороны телевизионной группы «gbb-aktuell». На Ярмарке между руководством общества и председателем Попечительского Совета Фонда «Русский мир», госпожой Вербитской Л.А. состоялись переговоры о возможности двустороннего сотрудничества во время проведения последующих Ярмарок



EXPOLINGUA
Berlin



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.russkiymir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage**

www.drf-berlin.de

Деятельность общества – учредителя 2009 – 2010 г.г.

«Неделя российского кино в Берлине» (25.11. - 02.12.2009)

В связи с «Неделями российских фильмов в Берлине» и их показом в Российском Доме науки и культуры в Берлине (РДНК), с 24 ноября по 1 декабря 2009 года в помещении РДНК обществом была организована и проведена выставка «Встреча двух народов на стыке времен». Она призвана раскрыть содержание сразу двух народных праздников: организуемых с 2007 года в столичном районе Лихтенберг Германо – Российских Фестивалей и общепамятных в культурной жизни ГДР «Фестивалей «Дружбы» советского и немецкого народов», проводившихся с 1975 по 1989 годы.



Торжественное открытие проекта « RussoMobil» в Германии (20.04.2010)



В этот день был представлен самый миниатюрный в мире носитель на колесах «средоточия» русской культуры и русского языка – RussoMobil, призванный показать во всем культурном и языковом многообразии современную Россию. А в багажнике этого необычного автомобиля, к восторгу окружающих, есть все для этой цели: от географических карт, увлекательных игр и музыкальных произведений, до мини библиотеки и информационных материалов о русской культуре, русском языке. Председатель Правления общества принял участие в торжественной церемонии открытия проекта. Там же была достигнута договоренность об участии RussoMobil в четвертом Германо – Российском Фестивале 2010 года.

«День солидарности и партнерского сотрудничества» в Лихтенберге (21.04.2010)

Наряду с 20 учебными заведениями, объединениями, ведомствами и учреждениями наше общество было достойно представлено на информационной Ярмарке «Лихтенберг международный». Посетители и гости смогли ощутить радушие этого столичного района, известного своим гостеприимством и доброжелательностью.





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Деятельность общества – учредителя 2009 – 2010 г.г.

«Экономический форум» (10.06.2010)

В рамках Германо – Российского Фестиваля 2010 года DRF-Berlin UG в тесном взаимодействии с банком Земли Берлин (LBB Berlin AG), Eurasia Global Connecting (EGC GmbH), Российским Союзом предпринимателей и промышленников (РСПП), DIN GOST TÜV Berlin-Brandenburg провело очередную, уже пятую по счету, немецко – российскую «Экономическую Встречу». Цель «Встречи» - информировать все заинтересованные лица о сложившихся аспектах немецко-российских экономических отношениях и создать предпосылки по формированию дополнительного пространства в области обмена информацией, имеющимся опытом и для налаживания новых контактов.

На «Встрече» заинтересованно и конкретно обсуждались вопросы товарообмена между двумя странами: в частности, в сфере экспортного субсидирования, логистики, сертификации и допуска изделий немецкого производства на российский рынок.

Выступающие:

господин Лоцманов А.Н.,

первый заместитель Комитета по техническому регулированию, стандартизации и оценке соответствия РСПП, Москва

господин Александров А.О.

префект Центрального административного округа (ЦАО) города Москвы

господин Герд Слалке,

исполнительный директор DIN GOST TÜV Berlin-Brandenburg GmbH, Берлин

господин Фридрих Херманн,

представитель банка Земли Берлин (LBB Berlin AG) в Москве

господин Юрген Родерга,

доктор, правовед, адвокат по вопросам торгово-экономического права, нотариус, BROCKMANN Берлин

господин Шанайца П.П.,

директор представительства ОАО «ТрансКонтейнер» в Германии, Берлин





ФОНД РУССКИЙ МИР
www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage**
www.drif-berlin.de

Деятельность общества – учредителя 2009 – 2010 г.г.

Экскурсия для представителей СМИ (11.06.2010)

11 июня 2010 года для представителей СМИ, освещающих четвертый Германо – Российский Фестиваль 2010 года, была проведена очередная, уже пятая по счету подобного рода, ознакомительная экскурсия по столичному району Лихтенберг. В ее организации приняло энергичное участие и наше общество. В этом году внимание ее участников было привлечено к показу им «русской жизни» в районе. Знакомство с районом началось

в стенах Ратуши, продолжилось в библиотеке им. Антона Зэфкова, а затем – было посещение магазина «Столичный», Немецко-Русского музея в Берлине – Карлсхорсте, официальной резиденции Архиепископа Берлинского и Германского Феофана, и конечно, праздничных фестивальных мероприятий на столичном ипподроме Карлсхорста. Ознакомительная экскурсия признана весьма удачной и успешной. О чем свидетельствуют многочисленные отзывы о ней и в «Neues Deutschland», и в taz, и в «Tagesspiegel», и в «Bild». А ее участники смогли получить содержательное и яркое представление о жизни русскоязычного населения Лихтенберга.

11. Juni 2010



5. Lichtenberg-Reise

„Bürgerfreundlich, weltoffen
und tolerant -
russisches Leben in Lichtenberg“



Anton-Saefkow-Bibliothek

Kaviar, Pelmeni & Co: Intermarkt Stolitschnij

In „Intermarkt Stolitschnij“ („Stolitschnij“ heißt übersetzt „Hauptstadt“) gibt es alles, was auf den russischen Tisch gehört – und vieles mehr. Der Supermarkt ist mit seinen 800 Quadratmetern der größte von drei in Lichtenberg ansässigen Geschäften mit russischen Produkten.



Seit Oktober 2004 handelt der Verbrauchermarkt am Fernpfuhl mit einer Vielzahl russischer Lebensmittel, mit frischen Produkten wie Fleisch, Fisch und Kaviar, Backwaren, Obst und Gemüse, aber auch mit Tiefkühlware wie Pelmeni. Bei Gemüsekonserven wurde sogar eine eigene Marke kreiert, die exklusiv für Stolitschnij hergestellt wird. Darüber hinaus gibt es im Intermarkt Getränke wie das beliebte russische Nationalgetränk Kiwas und einer Auswahl an russischen Bieren und Spirituosen.

Die Mitarbeiter bieten der internationalen Kundschaft zunehmend auch Produkte aus anderen osteuropäischen Ländern sowie aus Italien, Spanien oder Österreich an. Neben Lebensmitteln und Getränken kann man bei Stolitschnij Kosmetika, russischsprachige Bücher, Zeitschriften und Zeitungen erwerben und sogar russische Videos ausleihen. Vor dem Supermarkt gibt es auch einen Imbissstand, an dem im Sommer Schaschlik-Spieße verkauft werden, die nicht nur bei Russen sehr beliebt sind.

Die Betreiber des Intermarks Stolitschnij schauen optimistisch in die Zukunft. Das zeigt sich nicht nur im Engagement im Bereich der Berufsausbildung (seit 2005), sondern auch zum weiteren Ausbau des Unternehmens am Standort in Lichtenberg. Geöffnet ist der Laden montags bis samstags von 9 bis 20 Uhr.



Stolitschnij ist der größte russische Supermarkt in Lichtenberg

Russische Literatur und Lebenshilfe

Seit 2003 gibt es in der Lichtenberger Anton-Saefkow-Bibliothek einen umfangreichen und stets aktuellen Bestand an russischsprachigen Medien. Die etwa 3.000 Bücher, CDs, Videos und DVDs werden regelmäßig von Bibliotheksbenutzer/-innen aus ganz Berlin entliehen. Die Betreuung dieses Bestandes hat eine russischsprachige Bibliothekarin übernommen, die im Rahmen verschiedener Beschäftigungsprogramme seit 2001 in der Bibliothek tätig ist. 2005 startete der „Kulturring in Berlin e.V.“ in Kooperation mit dem Bezirksamt das Projekt der interkulturellen Bibliotheksarbeit. Auch in den drei anderen Lichtenberger Bibliotheken gibt es kleinere russischsprachige Bestände, die durch eine zweite Muttersprachlerin aufgebaut und bearbeitet werden.

Ein weiterer Schwerpunkt in der Arbeit der beiden Bibliothekarinnen besteht darin, praktische Lebenshilfe zu geben. Die Beratung im Umgang mit Ämtern, die Hilfe bei Bewerbungen oder Ratschläge zu alltäglichen Fragen gehören dazu. Kulturelle Veranstaltungen, wie Lesungen und Konzerte für russisch- und deutschsprachige Besucher, werden organisiert. Die Kooperation mit Kindererrichtungen und dem Verein Lyra e.V. ermöglicht es, dass deutsche und ausländische Kinder gemeinsam an Lesungen und Literaturveranstaltungen teilnehmen können. Damit wird die Integration von Menschen verschiedener Kulturen bereits im frühen Alter gefördert.



Anton-Saefkow-Bibliothek
Anton-Saefkow-Platz 14
10556 Berlin
Tel.: 030 - 90 298 57 80

Anna-Saefkow-Bibliothek
Preowitzer Platz 2
10551 Berlin
Tel.: 030 - 92 79 64 40

Bodo-Ulrich-Bibliothek
Erich-Kurz-Straße 9
10519 Berlin
Tel.: 030 - 612 21 02

Egon-Erwin-Kisch-Bibliothek
Frankfurter Allee 148
10584 Berlin
Tel.: 030 - 666 67 19

Internet:

Russisch Orthodoxe Kirche

Die Russisch Orthodoxe Diözese von Berlin und Deutschland wird seit 1992 von Erzbischof Feofan (Galinskij) geleitet. Die Diözese wurde 1921 gegründet und umfasst 60 Kirchengemeinden in Deutschland, insbesondere in allen größeren Städten. Der Bischofssitz ist Berlin. Die Kathedrale der Diözese ist die Christi-Auferstehungskathedrale in Berlin-Charlottenburg. Darüber hinaus besitzt die Diözese das St. Georg Männerkloster in Götschendorf/Brandenburg. Das Anwesen soll als spirituelles Zentrum von Europa dienen. Die Hauptaufgabe der Russisch Orthodoxen Kirche in Deutschland ist die Glaubenserhaltung und die Seelsorge.

Die Gemeinden der Russischen Orthodoxen Kirche wurden in Deutschland seit dem 18. Jahrhundert, als russische Kaufleute, Diplomaten und Reisende nach Deutschland kamen, gegründet. Enge Verwandtschaftsbeziehungen zwischen den damals regierenden Dynastien und Adelshäusern haben ebenso ihren Beitrag geleistet.

Momentan bekennen sich etwa eine Million Menschen in Deutschland zum orthodoxen Glauben, darunter Russen, Serben, Griechen, Bulgaren und Rumänen. Im Laufe der letzten 15 Jahre kamen etwa 300.000 Auswanderer aus Russland und den ehemaligen Sowjetrepubliken nach Deutschland - viele davon mit orthodoxem Glauben.



Die Christi-Auferstehungskathedrale in Berlin



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Деятельность общества – учредителя 2009 – 2010 г.г.

Творческий конкурс «Произведения А.П.Чехова и день сегодняшний» (17.02. - 14.05.2010)

В связи со 150-летней годовщиной со дня рождения великого русского писателя и драматурга А.П.Чехова был организован и проведен общегерманский двуязычный творческий конкурс «Произведения А.П.Чехова и день сегодняшний». Учредители конкурса: Deutsch-Russische Festtage e.V., Фонд «Русский мир» и общество Vision e.V. Конкурс был осуществлен при активном содействии Германо – Российского Форума, Российского Дома науки и культуры в Берлине (РДНК) и Посольства РФ в ФРГ. Примечательно, что творческие литературные конкурсы стали неотъемлемой частью Германо – Российских Фестивалей. И на этот раз объявление о конкурсе получило живой, солидный отклик: было представлено 47 авторских работ из 10 федеральных Земель. Возрастной диапазон участников от 18 лет до 77 лет. Для рассмотрения конкурсных работ было сформировано независимое международное жюри. В него, в частности, вошли директор Государственного Музея А.С.Пушкина господин Богатырев Е.А. и заместитель руководителя Управления грантов Фонда «Русский мир» госпожа Винтайкина О.В.

11 июня – в первый день Германо – Российского Фестиваля 2010 года, непосредственно по месту его проведения, состоялось торжественное награждение победителей и призеров конкурса. В церемонии вручения премий приняли участие и почетные гости Фестиваля 2010 года: господин Морозов И.Н. – заместитель Руководителя Федерального агентства по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (РОССОТРУДНИЧЕСТВО), господин Александров А.О. – префект Центрального административного округа (ЦАО) города Москвы, господин Истратов В.Н. – заместитель Исполнительного директора Фонда «Русский мир».





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Деятельность общества – учредителя 2009 – 2010 г.г.

«Фестиваль русской культуры - Александровка 2010» (17.07. - 18.07.2010)

Всего лишь через несколько дней после завершения Германо – Российского Фестиваля 2010 года, в русском поселении Потсдама - Александровке, открылся очередной «Фестиваль русской культуры». Впервые Deutsch-Russische Festtage e.V. было представлено на нем собственным стендом. Благодаря чему, члены нашего общества могли активно распространять информационные и справочные материалы по Фестивалю 2011 года. А главное – получили возможность прямого общения с посетителями и гостями, большинство из которых приехало из других федеральных Земель. Наша глубокая признательность и благодарность тем, кто сделал все необходимое для достойной презентации нашего общества в Александровке.





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



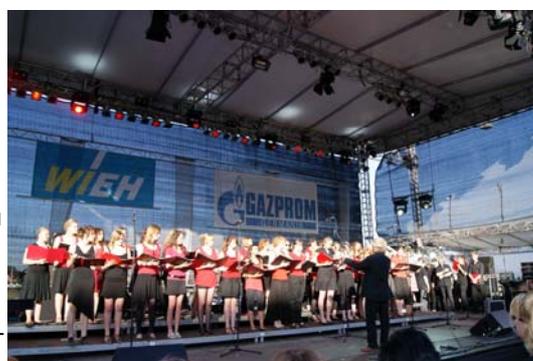
Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Германо – Российский Фестиваль 2010 года (11 - 13 июня)

Русская культура в центре внимания 150 тыс. посетителей

Около 150 тыс. посетителей и гостей Фестиваля вновь испытали неповторимые чувства воодушевления и радости праздника двух народов. На котором во всем многообразии были представлены многочисленные фестивальные программы и 140 экспозиций, выставочных павильонов, стендов. Доброжелательная, праздничная атмосфера воцарилась на Фестивале уже в день его открытия – 11 июня. И во многом, благодаря колоритным и незабываемым выступлениям Людмилы Рюминой, молодежного хора Одинцовского Благодочиния Московской епархии, братьев Ивановых, группы Münchener Freiheit. А в субботу на главной сцене Фестиваля, уже, как обычно ко «Дню России», властвовала «Ночь русского рока». На этот раз в концертной программе приняли участие группы Fireflies, «Запрещенные барабанщики», Чиж&Со. Неизгладимое впечатление произвела группа Город 312, которая своим выступлением в воскресенье и завершила фестивальные мероприятия. Все они, на протяжении трех дней, сопровождались изысками и яствами национальной кухни обеих стран, забавными детскими аттракционами, тематическими экспозициями в соответствующих «Зонах» Фестиваля, где спонтанно возникали новые идеи и толковые предложения. По устойчивой традиции, вход на все фестивальные мероприятия для посетителей был бесплатным. Мы выражаем чувства искренней признательности и глубокой благодарности всем участникам Фестиваля, его приверженцам, добровольным помощникам, посетителям и гостям! Их содействие и поддержка в значительной степени предопределили его успешное проведение.





ФОНД РУССКИЙ МИР
www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage**
www.drf-berlin.de

Германо – Российский Фестиваль 2010 года (11 - 13 июня)

Впечатления





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Германо – Российский Фестиваль 2010 года (11 - 13 июня)

Патронаж

- 2007 **господин Лужков Ю.М.** (мэр Москвы);
господин Воверайт К. (правлящий бургомистр Берлина);
- 2008 **господин Эрлер Г.** (Федеральный министр в МИДе Германии);
господин Котенев В.В. (Чрезвычайный и Полномочный посол РФ в ФРГ);
- 2009 **господин Эрлер Г.** (Федеральный министр в МИДе Германии);
господин Котенев В.В. (Чрезвычайный и Полномочный посол РФ в ФРГ);
- 2010 **доктор, господин Шоккенхофф А.**
(член Бундестага, координатор германо – российского межобщественного сотрудничества в МИДе Германии);
господин Косачев К.И.
(депутат Государственной Думы - Федерального собрания РФ, председатель комитета Государственной Думы по международным делам);

Спонсоры и партнеры

1. С немецкой стороны:

GAZPROM Germania GmbH, Wintershall Erdgas Handelshaus GmbH (WIEH), HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH, МИД Германии, Палата депутатов Земли Берлин, Сенат Земли Берлин, Совет депутатов столичного района Лихтенберг, Совет депутатов столичного района Трептов - Кёпенниг, Германо – Российский Форум, Фонд «Немецко – российский молодежный обмен» и другие.

2. С российской стороны:

Фонд «Русский мир» (соорганизатор Фестивалей), правительство города Москвы, администрации города и области Калининграда, Министерство культуры РФ, Посольство РФ в ФРГ, Российский Дом науки и культуры в Берлине (РДНК) и другие.





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Германо – Российский Фестиваль 2010 года (11 - 13 июня)

Фонд «Русский мир» - соорганизатор Фестиваля

Статус «соорганизатора» Фестивалей был учрежден обществом в 2009 году. На сегодняшний день первым, и пока единственным его обладателем, является Фонд «Русский мир».

Первый «Русский центр» в Дрездене

19 ноября 2009 года при прямой финансовой поддержке Фонда «Русский мир» в Немецко-русском институте культуры (город Дрезден) был торжественно открыт первый в Германии «Русский центр». Общий успех при его создании вправе разделить и члены нашего общества, поскольку именно на Фестивале 2008 года в Берлине прошли первые встречи и переговоры представителей Фонда и института.

Третья Ассамблея Русского мира

По приглашению Фонда «Русский мир» официальная делегация нашего общества (председатель Правления – Ш.Шварц и зам. председателя Я.Вольфрамм) приняла участие в работе Третьей Ассамблеи Русского мира (02. - 05.11.2009, Москва). На ней была вновь подтверждена готовность Фонда и в 2010 году осуществлять свои отношения с обществом в качестве партнера в Германии.



Делегация Фонда «Русский мир» на четвертом Фестивале 2010 года

В Фонде «Русский мир», соорганизатора Германо – Российских Фестивалей, сложилась замечательная традиция – направлять для участия в Фестивалях свои официальные делегации. В этом году его представляли заместитель Исполнительного директора господин Истратов В.Н. и заместитель руководителя Управления грантов госпожа Винтайкина О.В.. Во время их пребывания в Берлине состоялся чрезвычайно важный и полезный обмен мнениями относительно дальнейшего двустороннего сотрудничества.





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Германо – Российский Фестиваль 2010 года (11 - 13 июня)

Состав посетителей, гостей и официальных делегаций

Фестивальные мероприятия 2010 года посетило более 150 тыс. человек. Условно их можно отнести к четырем нижеуказанным категориям:

Жители Берлина

Многообразная и содержательная трехдневная программа Фестивалей в состоянии удовлетворить самые изысканные запросы зрителей и рассчитана на все возрастные категории. Для простых жителей Берлина привлекательность Фестивалей состоит в их доступности для каждого, что обусловлено свободным входом на все фестивальные мероприятия, в возможности провести здесь свободное время в семейном кругу, с детьми, с друзьями. Таким образом, Фестивали представляют собой поистине народный праздник.

Русскоязычное население столицы

Число этой категории населения Берлина, уроженцев бывшего СССР или стран Восточной Европы, постоянно возрастает. Сейчас их уже около 300 тыс. человек. Их роль в культурной и экономической жизни столицы – значительна. Не случайно, они постоянно в центре внимания Германо – Российских Фестивалей. А с их стороны фестивальные мероприятия вызывают живой и неподдельный интерес.

Русскоязычные и иные туристы

Столичный мегаполис, расположенный в центре Европы, известен как своеобразный «мостик» в Россию. Он привлекает своим сосредоточением самых разных культур, что придает ему особую исключительность. А наряду с его историей, образом жизни - отличным от многих других городов, одновременно становится зачинателем многих новых тенденций и идей. Берлин давно превратился в излюбленное место для многочисленных туристов. Примечательно, что реклама Германо – Российских Фестивалей распространяется далеко за пределы самого города. Постепенно она получает развитие и в Российской Федерации, и в федеральных Землях. Именно поэтому, среди их посетителей – весомая доля туристов.

Официальные делегации и почетные гости

Многие представители политических и деловых кругов, общественных организаций обеих стран придают особое значение развитию стратегического партнерства между Германией и Российской Федерацией. Благодаря чему, объективно удается привлечь к фестивальным мероприятиям известных политических деятелей, авторитетных представителей деловых кругов, СМИ, общественных организаций и объединений. А отдельные мероприятия, организуемые в рамках Фестивалей, как, например, открытые подиумные дискуссии, «Экономические встречи», привнесут дополнительные возможности для общения между ними и налаживания контактов.





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Германо – Российский Фестиваль 2010 года (11 - 13 июня)

Тематические зоны

В процессе подготовки к Фестивалю 2010 были сформированы пять самостоятельных с организационной точки зрения тематических «Зон», посвященных: культуре, спорту, образованию (включая изучение языков), политике, и впервые – туризму.

«Зона культуры»

К ней в полной мере относится все происходившее на 4 сценах Фестиваля, с участием 800 артистов, в том числе – 135 из них, из Российской Федерации. В течение трех фестивальных дней выступили 30 творческих коллективов, хоров и танцевально – песенных ансамблей, 50 представителей артистической молодежи (включая и участников фестиваля «Новая волна»).

Тесное взаимодействие общества с «Interkultura Kommunikation», обеспечивающего в Берлине проведение «Недель российского кино», позволило показать под открытым небом на территории ипподрома для примерно 300 зрителей кинокомедию «Иронию любви». Впервые проводившийся фестиваль джазовой музыки, посвященный 100-летию со дня рождения Эдди Рознера, придал Фестивалю особую новизну и привлекательность. И не случайно. Ведь судьба и творчество всемирно известного джазового музыканта неразрывно переплетены и с Россией, и с Германией. На протяжении всех трех дней фестиваль джазовой музыки пользовался информационной поддержкой в режиме реального времени Jazzradio Berlin, Radio Akzent (Тюрингия) и Online-Magazine «Jazz.ru» (Москва). Выступившие джаз-группы и ансамбли (всего 8) смогли представить практически все направления и стили джаза.



«Зона спорта»

Все спортивные мероприятия на Фестивале проходили под девизом «Интеграция через спорт – справедливость – против насилия». Более 500 спортсменов из России и Германии демонстрировали здесь свое мастерство и талант. Подлинный восторг публики вызвали традиционные выступления молодежных команд боксеров Берлина, Москвы, Калининграда. Увлекательно, в острой борьбе, прошли соревнования по мини футболу за 4 кубка, учрежденных GAZPROM Germania. Равно, как и состязания по шахматам и конное дерби. А на площадке Schalke – Funpark (GAZPROM Germania) было сделано все возможное, чтобы сами посетители Фестиваля стали активными участниками спортивных забав и турниров.





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage**

www.drf-berlin.de

Германо – Российский Фестиваль 2010 года (11 - 13 июня)

«Зона образования – изучение языка»

Пробудить живой интерес к изучению русского языка – такова цель фестивальной «Зоны образования – изучение языка». Именно здесь вниманию посетителей были представлены самые различные проекты и программы на эту тему. Например, самый маленький в мире «передвижной институт русской культуры и языка» - RussoMobil, или организованный Германо – Российским Форумом «Федеральный конкурс 2010 года – «Учим русский в играх». А проект «Lichtenberg Netzwerk» позволяет изучать русский язык с детского сада вплоть до окончания учебы. Как всегда, стержень этой зоны – «Литературный шатер» со своей 20-часовой, крайне интенсивной, программой. На этот раз в ней приняли участие представители 15 издательств, 40 авторов, литературные объединения и театральные труппы.



«Зона политики»

Она предусматривает работу с официальными делегациями, почетными гостями, их сопровождение и обслуживание. В первый день Фестиваля 2010 года, по традиции, был проведен совместный осмотр мест фестивальных мероприятий. Он и послужил началом народному празднику и открытию джазового фестиваля, посвященного Э.Рознеру. Во время праздничной концертной программы и конных скачек в распоряжение гостей и членов делегаций были предоставлены VIP зал и VIP трибуна, где можно было пообщаться или провести соответствующие переговоры.



«Зона туризма»

«Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать» - источник нашего смыслового обновления этой фестивальной зоны в 2010 году, которая посвящена взаимному узнаванию наших стран и людей их населяющих. Наплыв посетителей был небывалый, их интерес – неисчерпаем. У нас же появились новые партнеры: Wörlitz Tourist и Airberlin.





ФОНД РУССКИЙ МИР
www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage**
www.drf-berlin.de

Германо – Российский Фестиваль 2010 года (11 - 13 июня)

ОТКЛИКИ И ОТЗЫВЫ

*Sehr geehrter Herr Schwarz,
leider habe ich zu spät ins Internet geschaut, sonst hätte ich / wir uns früher bei
Ihnen gemeldet und wären sehr gerne zu Ihren gewiss wunderschönen Festtagen
gekommen. Auf nächstes Jahr freue ich mich schon sehr!*

Hallo Herr Schwarz,
vielen dank noch mal für die Einladung, ich war mit meiner Familie am Freitag
Abend da. Es hat uns sehr gut gefallen, besonders der russische Chor und
danach die Münchner Freiheit, welche übrigens sehr sauber vom sound her
überkamen. Das Feuerwerk mit dem Glockenspiel bildete dann den krönenden
Abschluss eines gelungenen Abends. Einfach toll, nächstes Jahr kommen wir
wieder.



*Sehr geehrter Herr Schwarz,
ich war am Sonntag auf dem Fest und fand es sehr gut.
Mit freundlichen Grüßen*



Искренне благодарю Вас за приглашение и
активную с доводами на экономическом форуме и принять участие в «Российско-
Германском фестивале», проводимом в Берлине 11-13 июня 2010 года.

Экономический форум в России – Германийский фестиваль,
организация и проведение при Вашем непосредственном участии, стали
акрон прорывным по значимости: взаимовыгодной дружбы и
эффективного хозяйственного сотрудничества между нашими странами.

Атмосфера дружбы и взаимовыгодных отношений на фестивале, взаимно
профессиональная презентация возможностей культурного обмена и
дифференциальной специфики между народами Германии и России.

Хочу выразить искреннюю благодарность лично Вам, уважаемая госпожа
Салли, и всем Вашим коллегам за подготовку, организацию и проведение
«Российско-Германского фестиваля», который стал настоящим праздником!

Желаю всем организаторам фестиваля дальнейшие успехи в укреплении
Российско – Германской дружбы!

Первый заместитель Руководителя
Комитета по международным отношениям,
статусу которого и в полной мере соответствует

A. N. Podchukov
А. Н. Подчук

Deutsch-Russische Festtage 2010

Sehr geehrter Herr Schwarz,

vielen Dank für Ihr Schreiben vom 8. Juli 2010 in dem Sie sich für das Engagement
von Fachkräften aus unserem Kindergarten Römervweg 105/112 anlässlich Ihrer
4. Deutsch-Russischen Festtage bedanken.

Gerne werde ich mich im Namen der Geschäftsleitung an Frau Bernat, Frau Nohle
und Frau Albert wenden, um auch aus unserer Sicht diesen Einsatz zu würdigen.

Der Kindergarten Römervweg 105/112 in 10318 Berlin hat sich seit mehreren Jahren
als bilingualer Standort in unserem Träger bewährt und wird auf dem Weg zu einer
Europakita von uns weiterhin unterstützt.

In diesem Sinne würden wir uns über eine weitere Kooperation und Unterstützung
mit Ihnen freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Michael Wipf
Michael Wipf
Pädagogischer Geschäftsführer

HTW - Der Präsident - 10313 Berlin (Postanschrift)

Herrn
Sveffen Schwarz
Vorstandsvorsitzender
Deutsch-Russische Festtage e.V.
Friedrichstraße 176 - 179
10117 Berlin

12.07.2010

Deutsch-russische Festtage 2010

Der Präsident
Prof. Dr. Michael Heine

Trudowitzer Str.
10318 Berlin
Kamr. 10 528
Telefon +49 30 5019-
Telefax +49 30 5019-
president@htw-berlin.
www.htw-berlin.de

Anschrift
Bismarck Straße 139a
10407 Berlin
www.dgpmi.de

Bankverbindung
Bank für Sozialwirtschaft
BLZ 251 203 000
Konto: 2 510 000

Verkehrswahlleistungen
L. Schmidt, Lützenberger Allee
Team HTW, Allee 98/99, Lützenberger Allee
Ber. 134 - Bismarck Straße / Straußenseiten

Unser Zeichen:
HTW

Zentrale:
Telefon +49 30 5019-
Telefax +49 30 5019-
Verkehrswahlleistungen
103 Trogan,
Team 27, 21, 1117
Troganallee/HTW

Bankverbindung:
Postbank Berlin
BLZ 250 100 100
Konto-Nr. 43 231 01

Sehr geehrter Herr Schwarz,

vielen Dank für Ihren freundlichen Brief. Es hat mich gefreut, dass die HTW
einen konstruktiven Beitrag zum Gelingen des Festes leisten konnte.

Ihr Dankeschön an die Kolleginnen Frau Dreßler und Frau Greiner-Pachter richte
ich gerne aus.

Ich freue mich auf die weitere gute Zusammenarbeit mit Ihnen.

Mit freundlichen Grüßen

M. Heine
Prof. Dr. Michael Heine



Информационное сопровождение Фестиваля Стратегия

Представляется, что наличие у немцев самых противоположных мнений и суждений обусловлено не столь противоречиями между поколениями, сколь различиями между укладами жизни на востоке и на западе страны. Что однозначно обуславливает дифференциацию в сфере информационной политики. Более того, природа этих различий кроется скорее в исторически сложившихся предубеждениях и предрассудках, которые не исчезли и по сегодняшний день. Устранить их незамедлительно не представляется возможным.

Общество стремится осуществлять многосторонний стратегический подход, в основе которого лежит оптимальное соотношение между достижением желаемых результатов и минимизацией возможных затрат для этого. При этом, понятно, учитываются и весьма скромные имеющиеся финансовые и людские ресурсы при работе с общественностью и СМИ. Главными составляющими при этом являются: постоянный анализ суждений, взглядов и целенаправленное использование их преобладающего, основного содержания при выборе акцентов в работе по данному направлению.

Радио, в силу широкого охвата аудитории, продолжает оставаться надежным информационным инструментом. Однако, и радио, и телевидение постепенно вытесняются интернетом, поскольку используемые только им рабочие частоты, менее затратны.

Между тем, интернет – эффективный источник для получения информации и сбора данных. Именно поэтому представить успешную работу с общественностью и СМИ без профессиональной онлайн пиар кампании не представляется возможным.

В нашем же случае, гарантируется снижение затрат на сообщения и, что более существенно – можно мощно концентрировать внимание аудитории на основную идею Фестивалей: «Встреча двух народов». Что порой приводит к изменению точек зрения, мнений, и даже влияет на поведение окружающих





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский **Deutsch-Russische**
Фестиваль **Festtage**

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Медийные партнеры в 2010 году

В результате удачного привлечения к Фестивалю медийных партнеров, и в этом году удалось обеспечить его достойное информационное сопровождение. Одновременно наблюдался процесс расширения контактов с представителями СМИ на основе предоставления им соответствующей информационной поддержки со стороны общества. Она предусматривала, среди прочего, направление им редакционных материалов в двух языковых версиях, новостных сообщений и фотоматериалов. Установившееся взаимовыгодное сотрудничество со СМИ подтвердило свою стабильность и безупречность. Что дает веские основания для его дальнейшего развития, в особенности, в области радио и телевидения.

Информационные агентства

| | |
|--|--|
|  | Российское агентство международной информации РИА НОВОСТИ www.de.rian.ru |
|--|--|

Телевизионные и радиовещательные компании

| | |
|---|---|
|  | Общественная радиовещательная компания Земель Берлин — Бранденбург (RBB) www.rbb-online.de |
|---|---|

| | |
|---|---|
|  | Радио БЕРЛИН 88,8 www.radioberlin.de |
|---|---|

| | |
|---|--|
|  | Российская государственная радиовещательная компания "Голос России" www.ruvr.ru |
|---|--|

| | |
|---|---|
|  | Радиостанция Russkij Berlin 97,2 FM www.radio-rb.de |
|---|---|

Печатные издания

| | |
|---|---|
|  | Ежедневная газета "Neues Deutschland" www.neues-deutschland.de |
|---|---|

| | |
|---|--|
|  | MAZZ Verlagsgesellschaft mbH www.mazz.de |
|---|--|

| | |
|---|---|
|  | Еженедельная газета „Berliner Abendblatt“ www.abendblatt-berlin.de |
|---|---|



Информационное сопровождение Фестиваля

Оценка информационного сопровождения: Имидж и присутствие в СМИ

С 2007 года по настоящее время Германо – Российские Фестивали продолжают оставаться на территории Германии наиболее масштабным и знаковым событием в культурной жизни обеих стран, сумев приобрести в общественных кругах и СМИ уважение и позитивный имидж.

Главным образом – благодаря содержательным и неординарным фестивальным программам и компетентной работе со СМИ. Подготовленные «Сообщения для прессы» публиковались фрагментарно, а в подавляющем большинстве случаев — в полном изложении. Публикации осуществлялись на протяжении всего отчетного периода, по всем каналам СМИ (радио, печатные издания, новые средства коммуникации). Они содержат исключительно позитивные отзывы о Фестивалях.

том же объеме и с не меньшим успехом, как это было в 2009 году, использовались радио и интернет. Цель - обеспечить свободный доступ наибольшей аудитории к информации о Фестивалях.

Для распространения позитивного имиджа Фестивалей, информации о деятельности общества использовались совместные акции с партнерами, или непосредственно их мероприятия, равно, как и участие в известных крупных пиар кампаниях. Таких, как международная языковая Ярмарка EXPOLINGUA 2009 (20.11 – 22.11.2009), «Неделя российских фильмов в Берлине» (25.11 – 02.12.2009), «День солидарности и партнерского сотрудничества» в Лихтенберге (21.04.2010), экскурсия для представителей СМИ (11.06.2010), «Фестиваль русской культуры - Александровка 2010» (17.07. - 18.07.2010).

Мероприятия определенной направленности, служащие полезным дополнением к отдельным аспектам Фестивалей, обладают четко сбалансированной концепцией их проведения. Ее суть — в развитии взаимопонимания между народами наших стран, в укреплении простых человеческих отношений и сложившихся между странами традиций, в дальнейшем налаживании открытого обмена мнениями.





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

**Оценка информационного сопровождения:
Упоминания о спонсорах и партнерах**

**В том числе, в сообщениях,
онлайн передачах, на плакатах,
публикациях всего:**

415 раз

В том числе:

GAZPROM Germania GmbH – 90 раз

WIEN GmbH – 80 раз

Фонд «Русский мир» – 84 раз

HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH – 80 раз



ФОНД РУССКИЙ МИР
www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage
www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Оценка информационного сопровождения:
Упоминания в радио и телепередачах

**в 5 телепередачах и
в 10 сюжетах в режиме онлайн**



в 9 радио трансляциях





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.russkiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Оценка информационного сопровождения:
Упоминания в печатных изданиях

Всего: 41 публикация

**из них – 36 в немецких печатных
изданиях**



**и 5 публикаций в русскоязычных
печатных изданиях Германии**





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

**Оценка информационного сопровождения:
Упоминания в печатных изданиях**

Всего: 41 публикация

В ТОМ ЧИСЛЕ ИЗ НИХ:

5 публикаций в СМИ федерального уровня
(например, Tagesspiegel, Neues Deutschland,
tageszeitung, Welt kompakt, 7+7Ja)

7 публикаций в СМИ регионального уровня
(например, Berliner Zeitung, Berliner Morgenpost)

24 публикаций в местных СМИ
(например, Berliner Abendblatt, Lichtenberger
Rathausnachrichten, Berliner Woche, Lichtenberg-
Hohenschönhausener, Mahrzahn-Hellersdorfer
Zeitung, NordWest (NACHBARN - СОСЕДИ) и т.д.)



ФОНД РУССКИЙ МИР
www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage**
www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

**Оценка информационного сопровождения:
Материалы и сообщения в режиме «онлайн»**

Всего: 227 публикацией

В ТОМ ЧИСЛЕ ИЗ НИХ:

166 – в немецких источниках

61 – в российских источниках



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.russkiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Оценка информационного сопровождения:
Материалы и сообщения в режиме «онлайн»

Всего: 227 публикацией

В ТОМ ЧИСЛЕ ИЗ НИХ:

36 сообщений в интернет блогах





ФОНД РУССКИЙ МИР
www.russkiymir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Festivals Festtage**
www.drif-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Реклама: «Фестивальная газета»

The collage displays several pages from the 'Festivalszeitung' (Festival Newspaper) for the German-Russian Festivals. The pages are dated 11.-13. Juni 2010. Key content includes:

- Der deutsche Schirmherr: Volkfest der Verständigung**: An article about the festival's patron and the 'Volkfest der Verständigung'.
- Gazprom Germania - Partner der Deutsch-Russischen Festtage: Unser Erfolg heißt auch Verantwortung**: An advertisement for Gazprom Germania, featuring a photo of a man and the company logo.
- Russisch als Schlüssel für die Zukunft**: An article discussing language and cultural exchange.
- Münchener Freiheit**: A section about the band Münchener Freiheit.
- Abrocken, Feiern, Spaß haben am 12. Juni**: A section about a rock night event.
- Partnerschaft verbindet.**: An advertisement for 'WIEH' (a company) and 'Albers' (a restaurant).

Фестивали уже имеют свои традиции. Они затрагивают и информационное сопровождение и рекламного обеспечения, которые до сих пор получали высокую оценку наших партнеров и посетителей Фестивалей. С 2009 года к Фестивалю готовится специальный номер 12-ти страничной «Фестивальной газеты» в цвете (так называемый «Рейнский формат»: 36,4 X 25,5 см), общим тиражом 120 тыс. экземпляров. И на этот раз красочный газетный вкладыш на 4 страницах содержал развернутую программу Фестиваля и схему расположения всех фестивальных объектов. Около 60 тыс. экземпляров стали приложением к ежедневной газете федерального уровня, десятки тысячи номеров «Фестивальной газеты» были распространены во время Фестиваля.



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Реклама: Буклеты



**Deutsch
Russische
Festtage**

11.-13. Juni 2010
digibet Pferdesportpark
Berlin-Karlshorst
Treskowallee 129

ФОНД РУССКИЙ МИР

Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

Eintritt frei

www.drf-berlin.de

Unterstützt durch




**Германо-
Российский
Фестиваль**

11-13 июня 2010 года
Столичный ипподром
Берлин - Карлсхорст
Тресков аллея 129

ФОНД РУССКИЙ МИР

Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

Вход бесплатный!

www.drf-berlin.de

Поддержка



Проверенным средством рекламы общества стали информационные буклеты. В отличие от других, эта форма рекламы – проста и доступна. Она становится особенно результативной в связи с возможностью обновления буклетов и их последующим изданием. Буклеты на русском и немецком языках к Фестивалю 2010 года содержали четкие формулировки, были красочно оформлены, давали исчерпывающие указания относительно фестивальных мероприятий (место, время их проведения и т.д.). Они использовались во время проведения самых различных мероприятий. Их общий тираж в этом году составил 20 тыс. штук.



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.russkiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля Реклама: Плакаты

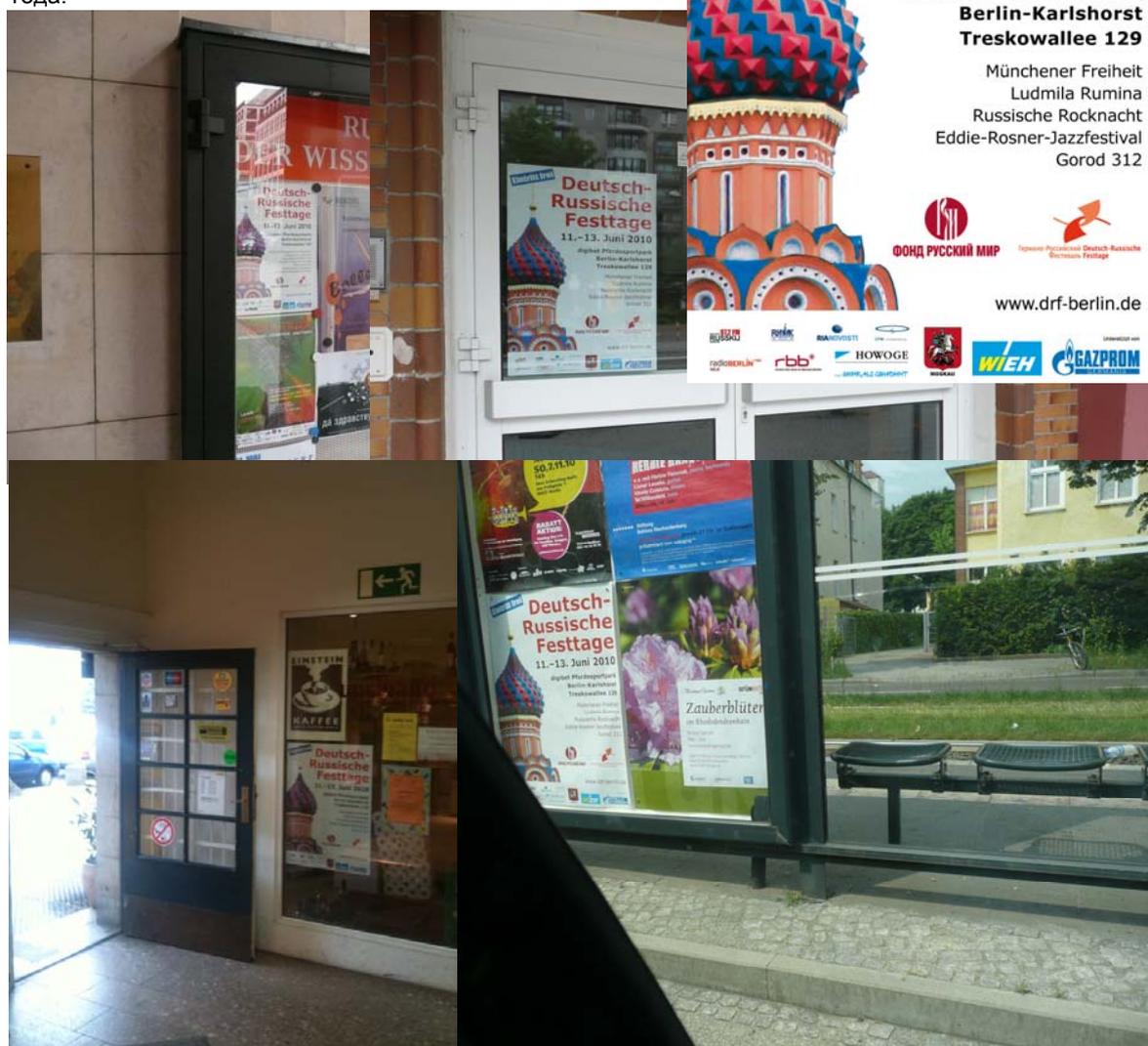
Использование плакатов - идеальное и надежное средство рекламы местного предназначения. В 2010 году эта составляющая рекламной деятельности была успешно осуществлена при действенной поддержке Wall AG и HOWOGE и благодаря созданию определенного имиджа района Лихтенберг.

Использовались следующие форматы плакатов:

2.000 x A2 (42 x 59,4 см);

8.000 x A4 (21 x 29,7 см).

Они были легко узнаваемы и доступны для понимания, поскольку воссоздавали мотивы и сюжеты Фестиваля 2008 года.





ФОНД РУССКИЙ МИР
www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов

Германо-Российский Deutsch-Russische Festtage

www.dr-f-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Реклама: Информационные сообщения

Информационные сообщения о Фестивале в черно – белом и цветном изображениях были представлены в немецких и русскоязычных СМИ всех уровней: от районных до федеральных. Больше внимание при этом уделялось их распространению в столичных районах с наибольшим проживанием русскоязычного населения: Лихтенберг, Марцан - Хеллерсдорф, Трептов – Кёпеник, Шпандау, Шарлоттенбург. В установленном порядке они рассылались по интернету, путем отправки Newsletters n1 1003.



Eintritt frei

Deutsch-Russische Festtage

11.-13. Juni 2010

Вход бесплатный!

Германо-Российский Фестиваль

11 – 13 июня 2010 года

digibet Pferdesportpark Karlshorst • Treskowallee 129

столный ипподром Карлсхорст digibet Pferdesportpark • Тресков аллея 129

превратится на три дня в арену большого народного праздника. На четырех сценах будут проходить яркие концертные выступления. А на всей территории ипподрома: и встречи с прозаиками, поэтами, и посещение туристических фирм с заманчивыми предложениями по турам, и многообразная культурная фестивальная программа, и детские забавы, и веселые аттракционы, и захватывающие спортивные турниры, будут предложены и восточная русская национальная кухня, и много, много другое...

| Freitag, 11. Juni | Samstag, 12. Juni | Sonntag, 13. Juni |
|---|---|---|
| <p>14 Uhr Beginn der Festtage</p> <p>16 Uhr Konzertprogramm im Volkstheater mit zeitlicher Mischung aus russischer und deutscher Musik</p> <p>18 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>19 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>20 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>21 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>22 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>23 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>24 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>25 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>26 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>27 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>28 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>29 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>30 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> | <p>10 Uhr Konzertprogramm im Volkstheater</p> <p>11 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>12 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>13 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>14 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>15 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>16 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>17 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>18 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>19 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>20 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>21 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>22 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>23 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>24 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>25 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>26 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>27 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>28 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>29 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>30 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> | <p>10 Uhr Konzertprogramm im Volkstheater</p> <p>11 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>12 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>13 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>14 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>15 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>16 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>17 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>18 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>19 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>20 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>21 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>22 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>23 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>24 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>25 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>26 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>27 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>28 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>29 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> <p>30 Uhr Konzert „New World“ mit und ohne Orchester</p> |

11 июня (пятница)

10.00 Открытие Фестиваля

11.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

12.00 Детско - юношеский фестиваль „Новый мир“

13.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

14.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

15.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

16.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

17.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

18.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

19.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

20.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

21.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

22.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

23.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

24.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

25.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

26.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

27.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

28.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

29.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

30.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

12 июня (суббота)

10.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

11.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

12.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

13.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

14.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

15.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

16.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

17.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

18.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

19.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

20.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

21.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

22.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

23.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

24.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

25.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

26.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

27.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

28.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

29.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

30.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

13 июня (воскресенье)

10.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

11.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

12.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

13.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

14.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

15.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

16.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

17.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

18.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

19.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

20.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

21.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

22.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

23.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

24.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

25.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

26.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

27.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

28.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

29.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

30.00 Музыкальный конкурс „Новый мир“

Herzlich Willkommen!

Deutsch-Russische Festtage 2010

11. Juni bis 13. Juni 2010

im digibet Pferdesportpark in Berlin - Lichtenberg

Wir danken den Lichtenberger Unternehmen und Vereinen für Ihre Unterstützung!

www.biker-festival-berlin.de

Abendkasse: Info: 4 655 75 50

Motto treffen a Generat Künstler Maruza eine der der Welt und Dan Records, ten Berlin die Welt a cappella mer Rave der Berlin und bes neue Weg Berlin Sub ter kliman

Deutsch-Russische Festtage

11.-13. Juni 2010

digibet Pferdesportpark Berlin-Karlshorst Treskowallee 129

Münchner Freiheit Ludmila Rumina Russische Rocknacht Eddie-Rosner-Jazzfestival Gorod 312

www.dr-f-berlin.de



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Реклама: Баннеры - растяжки

Берлин – насыщен автомобильными пробками. Что свойственно любому большому мегаполису. А мостов здесь, не меньше, чем в Венеции. Мосты, простирающиеся над улицами, непроизвольно обращают на себя внимание и водителей, и велосипедистов, и пешеходов. Причем, все они сами подъезжают или подходят к ним. Нечто похожее происходит по месту проведения Фестивалей - на оживленной Тресков аллее, в начале и в конце которой расположены мосты. Таким образом, размещение фестивальных баннеров - эффективно, и относительно дешево.





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Реклама: Радиосообщения

В Германии реклама на радио значительно эффективнее, чем по телевидению. Аудитория постоянных радиослушателей — около одной трети всего населения страны, ежедневно они «проводят» у радиоприемников около 7 часов. В будничные дни в прайм – тайм (между 7.00 и 12.00) радио-аудитория может достигать 60% всех радиослушателей. Рекламный радио-ролик о Германо - Российском Фестивале 2010 года можно было услышать на немецком и русском языках 65 раз. К этому следует добавить ряд интервью и ряд передач, связанных с фестивальной тематикой, и использованных радиостанциями Германии и России





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische Festival Festsage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

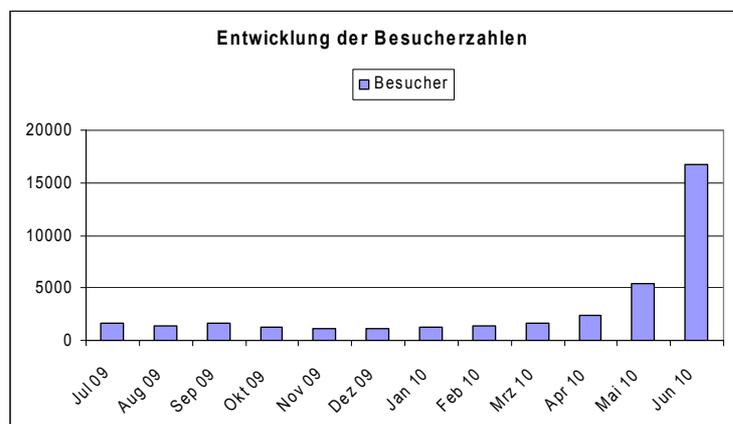
Работа с общественностью:

Посещения сайта и обращения посредством интернета

В отчетный период вновь обновился сайт общества. При этом особое внимание было уделено его приятному, красочному оформлению. Удалось сделать вкрапления, соответствующие символике Фестивалей (например, национальные цвета двух стран). Существенно увеличилось количество фотоматериалов и иллюстраций. Проблема, которую до сих пор не удалось решить - надежная двуязычная навигация сайта. Вместе с тем, вполне своевременно публиковались в двух языковых версиях газетные и новостные сообщения. Оправдало себя использование суб-доменов (например, kreativwettbewerb.drf-berlin.de; www.gewinn.drf-berlin.de или pressefoto.drf-berlin.de). Целесообразно их сохранить и в дальнейшем.



В период с июля 2009 года по июнь 2010 года на сайте побывало более 37 тыс. посетителей. Пик посещений, как и ожидалось, пришелся на начало проведения рекламных мероприятий Фестиваля, с апреля 2010 года. В общей сложности, по сравнению с 2009 годом, количество посетителей сайта увеличилось на 12%. Таким образом, наша страница в интернете, вместе с имеющимися на ней ссылками, по рейтингу Google частенько занимает первое место.





ФОНД РУССКИЙ МИР
www.russkiymir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage**
www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Работа с общественностью:

Информационные ссылки на Фестиваль в интернете

Всего:

25 информационных ссылок на Фестиваль

The collage features several screenshots from various German websites:

- Top Left:** A screenshot of an event calendar from 'Ereigniskalender 2010 - Berlin.de' listing events like 'Karneval der Kulturen' (May 21-24) and 'Deutsch Russische Festtage auf der Trabrennbahn K...' (June 11-13).
- Top Right:** A screenshot of 'sueddeutsche.de' with a navigation menu including 'Politik', 'Wirtschaft', 'Geld', 'Kultur', 'Sport', 'Leben', and 'Karriere'.
- Middle Left:** A screenshot from 'rbb' (radioBERLIN 88,8) showing a news article titled '4. Deutsch-Russische Festtage' with a sub-headline 'Vom 11. bis 13. Juni wird der digibet Pferdesportpark in Berlin-Karlshorst wieder zu einem Festplatz. Der Eintritt...'. It includes a photo of a golden statue.
- Middle Right:** A screenshot from 'zitty BERLIN' showing a news article about the festival with a 'Beschreibung' section detailing the program.
- Bottom Left:** A screenshot from 'Berliner Morgenpost' dated Friday, 11.06.2010, with a navigation bar for 'HOME', 'BERLIN', 'POLITIK', 'KULTUR & LIVE', 'WIRTSCHAFT', 'SPORT', and 'VERMISCHTES'.
- Bottom Right:** A screenshot from 'tip Berlin' showing a navigation bar with 'Start', 'Kino & Film', 'Musik & Party', 'Kultur & Freizeit', and 'E&T'.



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Работа с общественностью:

Подготовка и распространение «Сообщений для прессы»

Всего: 11 «Сообщений для прессы»

23.02.2010 - «Сообщение для прессы» (две языковые версии)

«Германо – Российский Фестиваль 2010 года и А.П.Чехов»

15.03.2010 - «Сообщение для прессы» (две языковые версии)

«Германо – Российский Фестиваль расширяет туристические предложения»

23.04.2010 - «Сообщение для прессы» (две языковые версии)

«Русский язык – залог успешной профессиональной карьеры»

10.05.2010 - «Сообщение для прессы» (на немецком языке)

«Доктор Андреас Шокенхофф принимает патронаж Фестиваля»

19.05.2010 - «Сообщение для прессы» (две языковые версии)

«Поехали! - Pojechali!»

Четвертый Германо – Российский Фестиваль в Берлине с 11 по 13 июня

26.05.2010 - «Сообщение для прессы» (две языковые версии)

Основные составляющие спортивной программы Германо - Российского Фестиваля 2010 года в Карлсхорсте

«Своё мастерство спортсмены демонстрируют под девизом: «Интеграция через спорт - будь справедливым, будь сильным - спорт против насилия»

26.05.2010 - «Сообщение для прессы» (на немецком языке)

«Германо – Российский Фестиваль на подъеме»

10.06.2010 - «Сообщение для прессы» (две языковые версии)

«GAZPROM Germania - партнер Германо – Российских Фестивалей»

11.06.2010 - «Сообщение для прессы» (две языковые версии)

«Без тебя мне сегодня не заснуть»

12.06.2010 - «Сообщение для прессы» (две языковые версии)

«Друзья не только здесь и сейчас»

Российское агентство международной информации РИА НОВОСТИ и общество Deutsch-Russische Festtage e.V. объявляют о начале международного фото - конкурса

13.06.2010 - «Сообщение для прессы» (две языковые версии)

«Русский государственный цирк на Германо – Российском Фестивале 2011 года»



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Работа с общественностью: Встреча с представителями
СМИ: тема «Образование» (23.04.2010)

23 апреля 2010 года

Российский Дом науки и культуры в Берлине

с участием

8 журналистов и корреспондентов





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

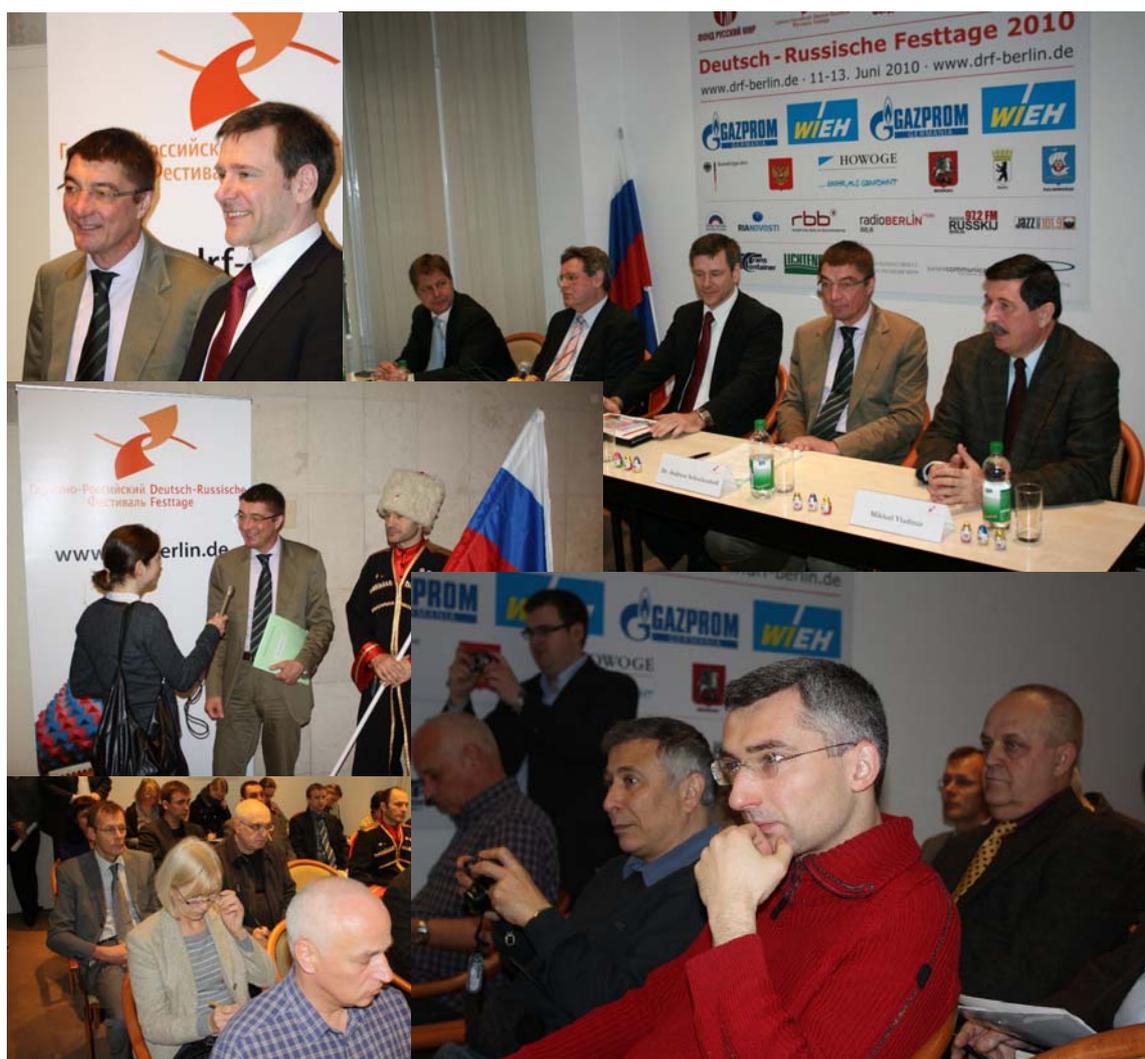
Работа с общественностью:
Пресс - конференция (19.05.2010)

19 мая 2010 года

Российский Дом науки и культуры в Берлине

с участием

16 журналистов и корреспондентов





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.russkiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Работа с общественностью:

Встреча с представителями СМИ: тема «Спорт» (26.05.2010)

26 мая 2010 года

Ратуша столичного района Трептов - Кёпеник

с участием

5 журналистов и корреспондентов





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.russkiimir.ru

Встреча двух народов



**Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage**

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

**Работа с общественностью: Работа с представителями СМИ
по месту проведения Фестиваля**

с 11 по 13 июня 2010 года
digibet Pferdesportpark (ипподром)
Treskowallee 129, 10318 Berlin

**Команда пресс – офиса на Фестивале:
регистрация, сопровождение и работа**

**с 36 аккредитованными
журналистами и корреспондентами**

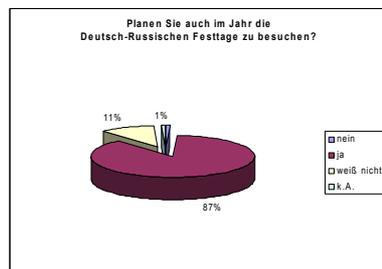
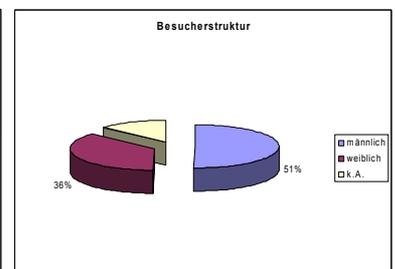
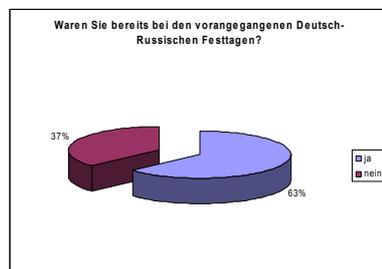




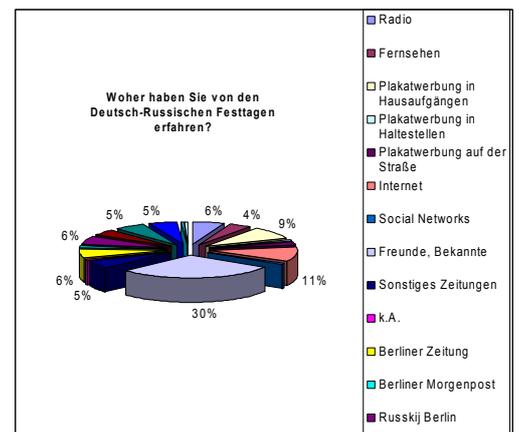
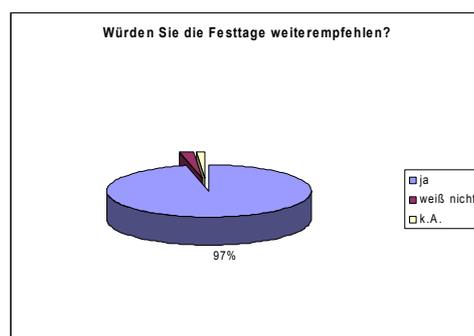
Информационное сопровождение Фестиваля

Работа с общественностью: Блиц – опрос посетителей Фестиваля

На Фестивале 2010 года был проведен блиц-опрос среди его посетителей. Было опрошено 137 человек. Понятно, что их мнение не отражает оценку всех 150 тыс. человек, посетивших Фестиваль 2010 года. Вместе с тем, с их учетом можно сделать некоторые выводы. Так, более половины из всех респондентов (63%) уже побывали на предыдущих Фестивалях. Около 52% дали оценку Фестивалю 2010 года - «очень хорошо», 38% - «хорошо». В качестве пожеланий высказывались следующие: необходимость увеличения выставочных павильонов, стендов, экспозиций; предоставление большей информации о российских регионах, о России в целом; более широкое распространение сведений о программах по профессиональному обучению, образованию, по изучению русского языка. Примерно 87% из числа опрошенных предусматривают посещение Германо – Российского Фестиваля 2011 года. Более 97% настоятельно рекомендуют и в дальнейшем проводить Германо – Российские Фестивали. Около 33 % респондентов узнали о проведении Фестиваля из газет, 30% - через своих друзей и знакомых, 12% - благодаря плакатной рекламе, 11% - посредством интернета, 10% - с помощью радио и телевидения. Возрастные категории опрошенных: наиболее значительная группа от 20 до 40 лет (44,4%), от 40 до 60 лет - 32,3%, в возрасте до 20 лет - 6%.



| Geschlecht | m | | | | | w | | | | | k. A. | | | | | Summe |
|-------------------|-----|-------|-------|-----|-------|-----|-------|-------|-----|-------|-------|-------|-------|-----|-------|-------|
| | <20 | 20-40 | 40-60 | >60 | k. A. | <20 | 20-40 | 40-60 | >60 | k. A. | <20 | 20-40 | 40-60 | >60 | k. A. | |
| Note | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 (sehr gut) | 1 | 18 | 14 | 7 | 0 | 2 | 11 | 9 | 5 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 | 71 |
| 2 | 2 | 11 | 7 | 7 | 0 | 1 | 13 | 8 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 53 |
| 3 | 1 | 4 | 2 | 1 | 0 | 0 | 2 | 2 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 13 |
| 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5 (sehr schlecht) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Summe | 4 | 33 | 23 | 15 | 0 | 3 | 26 | 19 | 7 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 3 | 137 |





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiimir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля Работа с общественностью: Викторины и фотоконкурс

Викторина

С целью увеличения числа получателей Newsletter и популярности Фестивалей посредством «Фестивальной газеты» (120 тыс. экземпляров) была проведена необычная викторина. При верных ответах на достаточно легкие вопросы, напечатанные в газете, можно было стать участником финального розыгрыша весьма ценных призов. Он и прошел в последний день Фестиваля 2010 года.

Все призы были любезно предоставлены GAZPROM Germania, Wörlitz Tourist и Airberlin.



Фото – конкурс «Друзья не только здесь и сейчас»

12 июня во время проведения четвертого Фестиваля 2010 года нашим обществом совместно с Российским агентством международной информации РИА НОВОСТИ в торжественной обстановке было объявлено о проведении международного фото – конкурса. Авторские работы, посвященные всем четырем предыдущим Фестивалям, а также связанные с «Фестивалями «Дружбы» советского и



немецкого народов», которые также проходили и в Карлсхорсте, следует представить до 11 мая будущего года. Независимое жюри определит для награждений по три работы в каждой из номинаций: «Лучший фестивальный сюжет» (для фотографий последних четырех лет), «Самая интересная фотография» (для Фестивалей «Дружбы»). Церемония вручения призов победителям состоится на открытии пятого Германо – Российского Фестиваля 2011 года. Работы призеров, информация о них, будут размещены на официальном сайте РИА НОВОСТИ, которое с начала проведения наших Фестивалей является надежным партнером в медийно – информационном поле.



ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Информационное сопровождение Фестиваля

Работа с общественностью:

Сотрудничество с Русским государственным цирком

Выступление на Фестивале юных артистов детского цирка Sabuwazi, где дети приобретают выдержку, твердость характера, уверенность в себе, ознаменовалось приятной неожиданностью. Директор Русского государственного цирка Илья Шмитт объявил о готовности поддержать акробатами и иными артистами своего цирка Германо – Российский Фестиваль 2011 года в Берлине. Более того, он пригласил молодых артистов Sabuwazi совместно поучаствовать в отдельной программе во время гастролей Русского государственного цирка в Берлине в мае 2011 года.





ФОНД РУССКИЙ МИР

www.ruskiymir.ru

Встреча двух народов



Германо-Российский Deutsch-Russische
Фестиваль Festtage

www.drf-berlin.de

Подборка материалов и контакты

На прилагаемом к отчету внешнем носителе информации (диск) - оригинальные вырезки материалов на русском и немецком языках, документально подтверждающие деятельность за отчетный период. При отсутствии диска - обращайтесь:

Штеффен Шварц

Председатель Правления общества

Deutsch-Russische Festtage e.V.

Тел.: +49 174 85 86 867

или:

KAISERcommunication_{GmbH}
Public Relations | Marketing

связь с общественностью и СМИ
общества Deutsch Russische Festtage e.V.

Тел.: +49 30 72 67 88 43 5

Факс: +49 30 72 67 88 43 6

www.kaisercommunication.de

Версия отчета на русском языке: Галкин С.М.